

URBAN DESIGN & ARCHITECTURE : THE FRENCH GREEN TOUCH



HONG KONG

MAY 0 UNE 1st, 01

URBAN DESIGN & ARCHITECTURE : THE FRENCH GREEN TOUCH

THURSDAY 31 MAY 2012

08:30-09:00 REGISTRATION

09:00-09:15 **Welcome remarks - On behalf of the Hong Kong SAR Government**
Hon. Carrie LAM CHENG YUET-NGOR, Secretary for development, The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

09:15-09:30 **Welcome remarks - On behalf of the French Consulate**
Mr Arnaud BARTHELEMY, Consul General of France in Hong Kong and Macao

09:30-10:45 **SESSION 1 - CULTURAL ICONS AND URBAN DEVELOPMENT**
Introduction by West Kowloon Cultural District Authority

Contributions:

Jacques Ferrier Architectures - The sensual city
Métra & Associés - When city meets architecture
Lipsky-Rollet - Challenging cultural and educational Buildings
Chaix & Morel - Concert halls & stadiums are contemporary agoras
Mikou Design Studio - Transparency and architectonic fluidity

10:45-11:00 NETWORKING COFFEE BREAK

11:00-12:30 **SESSION 2 - URBAN REGENERATION & URBAN RENEWAL**
Introduction by KK Ling, Head of Energizing Kowloon East

Contributions:

Atelier 234 - Positive density
Jacob+Mac Farlane - Fragments from a future city
AS. Architecture Studio - Urban green architecture
Wilmotte & Associés - Architectural design as a quest for quality

12:30-14:00 NETWORKING LUNCH

14:00-16:00 Keynote Speaker : Christian de Portzamparc - From the Building to the City

SESSION 3 - WHAT'S NEXT FOR SUSTAINABLE ARCHITECTURE & GREEN CITIES? Introduction by K.S Wong, Director Hong Kong Green Building Council

Contributions:

Babylone - Active nature & landscape
Richez Associés - New mobility and urban shape
AMA Architecture - Ecological new towns
Florent Nedelec - Sustainable high rise buildings

16:00 CLOSING SPEECH BY AFEX PRESIDENT



Chine Wuhan - Parc écologique de Huashan



Cormeilles en Parisis - Parc écologique



AGENCE BABYLONE

56, rue de Paradis

750 10 Paris - FRANCE

+33 (0)1 49 23 51 01

+33 (0)1 43 40 31 00

www.agencebabylone.com



Contact : Jeoffroy DE CASTELBAJAC

Associé cogérant paysagiste DPLG

+33 (0)6 09 12 63 89

jeoffroydecastelbajac@agencebabylone.com

AGENCE BABYLONE is a landscape office located in Paris, France. It was created by four landscape architects.

- AGENCE BABYLONE works on many projects, essentially located in urban zones, on all the scales of the territory :
- AGENCE BABYLONE works in France, and in many foreign countries, essentially in China, Africa and Middle east.
- The french architects of AGENCE BABYLONE are particularly interested with the new ecological challenges of the sustainable development : they developed an environmental charter named "Active nature". Using this charter, they are able to enhance the ecological, social and economical rules of their landscape projects.
- Globally, AGENCE BABYLONE design and export new solutions for build and manage the public spaces, to harmonize the urban development and ecological challenges.

L'AGENCE BABYLONE est une SARL installée à Paris, créée par quatre paysagistes.

- L'AGENCE BABYLONE conduit une multiplicité de projets, essentiellement en milieu urbain, depuis la conception d'espaces publics jusqu'aux études d'urbanisme à grande échelle.
- L'AGENCE BABYLONE exerce son activité partout en France, en territoire d'outre-mer (Guyane et Nouvelle Calédonie), ainsi qu'à l'étranger (Chine, Afrique, Moyen-Orient).
- Les paysagistes de l'AGENCE BABYLONE s'intéressent particulièrement aux nouveaux enjeux urbains, notamment aux notions de développement durable. Ils ont ainsi développé une charte environnementale, intitulée « Nature Active » leur permettant de valoriser les rôles écologiques, sociaux et économiques des aménagements paysagers en milieu urbain et périurbain.
- Plus largement, ils développent à toutes échelles, une réflexion débouchant sur de nouvelles alliances pérennes entre ville et nature, vers de nouvelles cultures urbaines.



Sackay concours laureat



Issoudun - Plan paysage parc Mendes - France



Nature active



Paris (France)
French Ministry of Agriculture



Casablanca (Morocco) - Hotel



Massy (France) - Mobility Pavilion

AGENCES ELIZABETH CHRISTIAN DE PORTZAMPARC

36, rue des Artistes
75014 Paris - FRANCE

+33 (0)1 40 64 80 00

+33 (0)1 43 27 74 79

www.chdeportzamparc.com



Contact : **Duccio CARDELLI**

Studio Director

+33 (0)6 17 01 34 01

The Atelier Christian de Portzamparc works on construction projects of all sizes together with a wide variety of construction programs. Each project represents a new challenge requiring extensive research and experimentation, from the initial designs to the search for construction solutions.

The Atelier is also an "urban laboratory" that performs in-depth urban and structural analyses, a technique developed by Christian de Portzamparc since the 70's based on project "manifestoes", competitions and studies. This has allowed him to develop his methods and apply theoretical research and analysis principles to a multitude of practical situations.

Building on Christian de Portzamparc's renewed vision of the urban structure, which he calls the "open block", the Atelier's work focuses on research, the quality of living spaces and understanding the city.

From unique and outstanding buildings to new approaches to urban planning, the town is the building block of his work, developed in parallel and conjunction with three key elements: landmark buildings, towers, and neighborhoods, from blocks to the development of major cities.



New York (USA)
400 Park Avenue
apartments Tower

L'atelier Christian de Portzamparc se concentre sur toutes les échelles de la construction et sur une grande variété de programmes. Chaque projet est un nouveau défi de recherche et d'expérimentation, des dessins de conception aux solutions techniques de constructions.

L'atelier peut être également défini comme un « laboratoire urbain » ; basé sur une profonde analyse urbanistique et structurelle, développée par Christian de Portzamparc depuis les années 70 par le biais de projets manifestes, de concours et d'études, qui l'ont conduit à une évolution des méthodes, permettant une multitude d'applications pratiques à ses recherches théoriques et principales analyses.

Dans sa vision renouvelée de la structure urbaine, qu'il a nommé l'« îlot ouvert », son travail se concentre sur la recherche et se porte sur la qualité des espaces de vie et de la compréhension de la ville.

De bâtiments singuliers à l'urbanisme repensé, la ville est un des sujets fondateurs de son travail, qui parallèlement se développe et se recoupe sur trois thèmes majeurs : les bâtiments repères, les tours, et les quartiers, depuis l'îlot à l'évolution des grandes villes.

Programme mixte de Hefei,
Ville de Hefei, Anhui province, Chine
Mixed program of Hefei,
province of Anhui, China



Pépinière d'entreprise PRINE, dans le 18^{ème} à Paris, livrée
par Multinvest et réalisée pour le compte de la RIVP
Business start-up incubator PRINE,
Paris 18th arrondissement, developed
by MULTIVEST on behalf of Regie
immobilière de la Ville de Paris
(RIVP)



AMA CHINA LIMITED

unite 2209, 22/F, Wu Chung House,
213, Queen's road East Wanchai,
Hong Kong

+852 39737647

+852 30204505

www.ama-a.fr

Contacts :



Liguo LI



Thierry MELOT

Thierry MELOT

President Ama china limited

+33 (0)6 07 65 99 67

t.melot@ama-a.fr

Liguo LI

CEO ama Shanghai

+86 15800898858

l.li@ama-a.fr

LOCAL ADDRESS:

AMA ARCHITECTURE SHANGHAI

8G, tour YAFAN International,
1881, rue SUD DE GUBEI,
MINHANG Arrondissement,
201103 Shanghai, Chine

0086-21-34689900

0086-21-34689901

www.ama-a.fr

Contact : ZHANG Yan

0086-18616615959

zhangyan@china-ama.com

In the international world of city planning and architecture agencies, ama architecture has in just a few years become a highly renowned French reference. Created in 2000, this Paris-based agency works throughout the world, from France to Turkmenistan, from China to Senegal and along the Persian Gulf. However, its international reputation is not just the result of today's globalisation dictated imperatives. As from the 1980s, Thierry Melot, the agency's founder and one of the three members of the ama architecture board of directors, followed in the footsteps of Henri Chomette and first had a career as a builder and town planner in West Africa and then in Iran. Philippe Fabre, inspired by Aldo Rossi, worked in Italy with Giancarlo Di Carlo. The culture of mobility, now the agency's signature, has led to the planet-wide locations of its works. This approach has been jointly developed with its other manager, Vincent Bertin, who began as a builder early in life working on a wide range of projects and is now the company manager and CEO. The agency's founders now have a large number of references in over 20 countries and on four continents.

Dans le paysage international des agences d'urbanisme et d'architecture, ama architecture est devenue en quelques années une des références françaises reconnues. Créée en 2000, cette agence parisienne opère dans le monde, de la France au Turkménistan, de la Chine au Sénégal jusqu'au Golfe arabe. Son positionnement international ne résulte pas seulement des impératifs actuels, dictés par la mondialisation. Dès les années 1980, Thierry Melot, son fondateur et l'un des trois membres du directoire d'ama architecture a entrepris dans les traces d'Henri Chomette une carrière de bâtisseur et d'urbaniste en Afrique occidentale, puis en Iran. Philippe Fabre, lui, inspiré par Aldo Rossi a travaillé en Italie, avec Giancarlo Di Carlo. Cette culture de la mobilité, devenue la signature de l'agence, suscite le déploiement planétaire de ses réalisations, pensées en commun avec son autre manager, Vincent Bertin, constructeur précoce et tout-terrain actif dirigeant lui aussi et président de la société. Aujourd'hui les fondateurs de l'agence multiplient les références dans plus de 20 pays et sur quatre continents.

L'étude d'urbanisme de Hengqin. Ville de Hengqin, Zhuhai, Guangdong province, Chine
Urbanism study on Hengqin, town of Hengqin, Zhuhai, province Guangdong, China





AS.ARCHITECTURE-STUDIO

AS.ARCHITECTURE-STUDIO

10, rue Lacuée
75012 Paris - FRANCE
☎ +33 (0)1 43 45 18 00
☎ +33 (0)1 43 43 81 43
www.architecture-studio.fr
as@architecture-studio.fr



Contact : René-Henri ARNAUD
Architecte associé/Partner Architect

LOCAL ADDRESS:

AS-SHANGHAI

4/F, Building 20, Tonglefang,
No. 555, Haifang Road
200040 SHANGHAI
上海市海防路555号同乐坊
20号楼4楼 邮编200040
☎ + 86 21 63 81 00 66
☎ +86 21 63 81 06 02
www.architecture-studio.fr/en/
Contact : Mrs. Nicolas PAPIER
☎ +86 158 0058 3392
as@architecture-studio.com.cn

AS-BEIJING

B0717, Chaowai SOHO, 6B Chaowai Street,
Chaoyang District, Beijing 100020
☎ +86 10 59001061
☎ +86 10 59001062
www.architecture-studio.fr/en/
Contact : Ms. LI Shuwen
li.shuwen@architecture-studio.com.cn

AS.Architecture-Studio, created in Paris in 1973, brings together, around 12 architects and partners, some 200 professionals. Our references include the European Parliament, the Arab World Institute or the Onassis Cultural Centre.

AS. Architecture has 2 agencies in China: in Shanghai since 2005, and in Beijing since 2007. Our Chinese references include: the City of Science and Techniques in Chongqing, Wison headquarters and the Master Plan for the World Expo 2010 Shanghai. Our current projects include the Jinan Regional Cultural Centre, the Bicycle Museum in Chongming and a residential hotel in Shanghai.

Our involvement with China led us to organize, in 2010, an exhibition on the 'New Chinese Architecture' inside the CA'ASI, our Venetian common-house aimed at promoting contemporary arts and architecture.

AS.Architecture-Studio, créé en 1973 à Paris, regroupe aujourd'hui, autour de 12 architectes associés, près de 200 professionnels et compte, parmi ses références, le Parlement Européen, l'Institut du Monde Arabe ou le Centre Culturel Onassis.

AS.Architecture-Studio dispose de 2 agences en Chine : à Shanghai depuis 2005 et à Pékin depuis 2007.

Nos références chinoises incluent : la Cité des Sciences et Techniques de Chongqing, le siège social du groupe Wison et le plan masse de l'exposition universelle de Shanghai. Nous travaillons actuellement, par ailleurs, sur des projets d'envergure parmi lesquels le Centre Culturel Régional de Jinan, le Musée de la bicyclette à Chongming et une résidence hôtelière à Shanghai.

Notre goût de la Chine nous a poussé, en 2010, à organiser une exposition sur la 'Nouvelle Architecture Chinoise' au sein de la CA'ASI, notre espace vénitien dédié à la promotion de l'architecture et des arts contemporains.

Musée de la bicyclette





Société Générale office building
Paris La Défense, France



"Garden City" mixed used tower
(hotel, offices and commercial
center) - Hanoi, Vietnam



National Institute of applied
Sciences (INSA) Campus -
Rouen, France



ATELIERS 2/3/4/
234, rue du Faubourg Saint-Antoine
75012 PARIS - FRANCE
☎ +33 (0)1 55 25 15 10
☎ +33 (0)1 55 25 15 19
www.ateliers234.com
234@a234.fr

Contacts :



François ROUX
Architecte Associé



Franck TILLEQUIN
Architecte Directeur de projet
☎ +33 (0)6 40 15 29 98
f.tillequin@a234.fr

Founded in 2000, ateliers 2/3/4/ brings together the experiences of three French architectural firms that, from the beginning of the 80's onwards, have paid particular attention to new, emergent ways of living, ways that demand a return to simplicity and the essentials.

Ateliers 2/3/4/ supports an idea of luxury that could be defined as "savoir vivre à la française", knowing how to live french-style, in search of well-being. Each project, individually conceived and custom designed, presents an opportunity for research into what will render it unique, whether through sustainable development materials, typology or manner of construction.

Like an article of clothing, ateliers 2/3/4/'s buildings protect without constricting movement; like a landscape, they evolve over time.

Before deciding upon materials for a project, ateliers 2/3/4/ gives prominence to the only primary material in constant supply: light.

Ateliers 2/3/4/ believes "density" to be the principal component of the city; its know-how in lending permeability to buildings grants it an alchemic ability, transforming "density into intensity".

Fondé en 2000, 2/3/4 réunit les expériences de 3 ateliers pluridisciplinaires qui dès les années 80 ont porté attention aux nouveaux modes de vies qui réclament un retour à la simplicité et aux choses essentielles.

Sa dynamique est celle d'un groupe s'appuyant sur des talents individuels. Le luxe que défend 2/3/4 est celui d'un « savoir vivre à la française » à la recherche du bien-être.

Chaque projet est l'opportunité d'une recherche qui le rend unique, que ce soit en matière de développement durable, de typologie, ou de process de mise en œuvre.

Tel un vêtement, les édifices de 2/3/4 protègent sans gêner le mouvement, tel un paysage ils évoluent avec le temps.

Avant même de choisir des matériaux, 2/3/4 privilégie la seule matière première toujours disponible : la lumière.

2/3/4 croit en la « densité » comme composante majeure de la ville ; son savoir-faire sur l'ordre ouvert lui permet telle une alchimie de transformer la « densité en intensité ».



Stade des Alpes - Grenoble

© P. Joyet

Chaix & Morel et Associés
atelier d'architecture

**ATELIER D'ARCHITECTURE
CHAIX & MOREL ET ASSOCIÉS**

16, rue des Haies
75020 Paris - FRANCE
☎ +33 (0)1 43 70 69 24
📠 +33 (0)1 43 70 67 65
www.chaixetmorel.com

Contacts :



Walter GRASMUG



Jan HORST

Jan HORST

*Architecte, responsable
adjoint à l'export*
☎ +33 (0)6 16 06 01 28
jan.horst@chaixetmorel.com
contact@chaixetmorel.com

Walter GRASMUG

*Architecte associé,
responsable de l'export*
☎ +33 (0)6 15 94 67 89
walter.grasmug@chaixetmorel.com

The projects developed by the Atelier are the fruit of team work, being the only approach possible given the multi-faceted demands made on today's architects. Founded in 1983, the Atelier currently comprises a team of nine associates, of which eight architects and an executive assistant: Philippe Chaix, Jean-Paul Morel, Rémy Van Nieuwenhove, Walter Grasmug, Anabel Sergent, Denis Germond, Benoit Sigros, Rémi Lichnerowicz and Henriette Martenot. Project leaders, architects and administrative managers complete this group of around 40 people. The various nationalities represented make this an international and multilingual agency based on openness and exchange.

The last 25 years have seen the development of a culture within the agency based on two complementary facets: public sector architecture (Zénith concert halls, theatres, museums, stadiums and educational buildings) and private sector architecture (office blocks and industrial buildings). The Atelier is currently expanding abroad thanks to an agency in Vienna, associations with foreign architects and a particular focus on Asia and Brazil.

The Atelier proposes an architecture that places emphasis on restrained elegance, a refined style and a subtle approach to lighting. Every project is studied from a fresh point of view, with each scheme calling for a specific response that avoids any preconceived architectural or aesthetic ideas. It is this spirit that has allowed the Atelier to meet the challenge of all types of programmes and continue the architectural adventure in a manner that constantly stresses the importance of innovation.

Les projets de l'Atelier sont le fruit d'un travail d'équipe, seule réponse possible face à la pratique de l'architecte aujourd'hui. Fondé en 1983, l'Atelier comprend actuellement une équipe de neuf associés, huit architectes et une assistante de direction : Philippe Chaix, Jean-Paul Morel, Rémy Van Nieuwenhove, Walter Grasmug, Anabel Sergent, Denis Germond, Benoit Sigros, Rémi Lichnerowicz et Henriette Martenot. Les chefs de projets, architectes et responsables administratifs complètent cette équipe d'une quarantaine de personnes. Les différentes nationalités présentes en font une agence internationale polyglotte, basée sur l'ouverture et l'échange.

En plus de 25 ans, une culture d'agence s'est développée et deux facettes complémentaires se sont dessinées : architecture publique (Zéniths, théâtres, musées, stades et bâtiments d'enseignement) et privée (immeuble de bureaux, bâtiments industriels). L'atelier élargit actuellement ses projets à l'export grâce à une agence à Vienne, aux associations avec des architectes étrangers et au développement vers l'Asie et le Brésil notamment.

L'Atelier propose une architecture à l'élégance sobre, une écriture épurée et un travail subtil sur la lumière. Chaque projet est étudié avec un œil neuf. A chaque cas une réponse spécifique, sans a priori architectural ni esthétique. C'est cet état d'esprit qui permet à l'Atelier d'aborder tout type de programme et de continuer l'aventure architecturale dans une démarche d'innovation.



Le Zénith de Nantes



Le théâtre de Séniart



© Jacques Ferrier Architectures / photo Luc Boegly

Siège social des Champagnes Piper Heidsieck & Charles Heidsieck, Reims

jfo / jacques ferrier architectures

**JACQUES FERRIER
ARCHITECTURES (JFA)**

77, rue Pascal
75013 PARIS - FRANCE
☎ +33 (0)1 43 13 20 20
☎ +33 (0)1 43 13 20 21
✉ contact.ferrier@agencejfa.com
www.jacques-ferrier.com



Contact : Jacques FERRIER
Architecte
j.ferrier@agencejfa.com

Jacques Ferrier works in France and abroad. State-registered architect and urbanist, Jacques Ferrier graduated from the Paris-Belleville School of Architecture in 1985 and from the engineering school Ecole Centrale de Paris in 1981. He created his own studio in 1990 in Paris and his works now include the design of major cultural buildings (French Pavilion, Shanghai Expo 2010; French Sailing Museum in Lorient), prestigious buildings (Champagnes Piper & Charles Heidsieck headquarters in Reims; AIRBUS Delivery Centre in Toulouse; Sulwhasoo flagship store in Hong Kong), public facilities (Collège de France in Paris; Jiading College in Shanghai; House of Human Sciences in Nantes), research centres and urban development. The office's output is all based on the same philosophy: the creation of an architecture and a city for a sustainable society.

In parallel, Jacques Ferrier has developed an innovative research activity in partnership with industrial companies. His projects, which include the *Concept Office* and the ecological *Hypergreen* skyscraper, initiated a reflection on the future role of architecture that takes into consideration the challenges represented by megalopolises. His humanist vision of the future city is well expressed by the "Sensual City", an urban proposition conceived for the French Pavilion at Shanghai Expo 2010, which provides an answer to the question of what town planning should be today.

Jacques Ferrier is a Professor of Architecture. He has received several architectural prizes, such as the Moniteur Prize for First Work in 1993, and has been nominated three times for the Grand Prix National de l'Architecture. He participates in conferences both in France and abroad and has written a number of books and articles on architecture. Jacques Ferrier is part of the World Business District Network for Sustainable Development as an honorary member.



© Jacques Ferrier Architectures / photo Luc Boegly

Centre de livraison pour l'Airbus A380, Toulouse

Jacques Ferrier travaille en France et à l'international. Architecte DPLG, diplômé de l'UPA 8 en architecture en 1985, il crée son agence à Paris en 1990. Il réalise des projets d'une grande diversité de programmes qui tous témoignent d'une architecture d'auteur.

Conscient des problématiques environnementales et des enjeux urbains, Jacques Ferrier se positionne en faveur d'une architecture innovante pour une « société durable ». Il promeut une vision humaniste de la ville à venir à travers le concept de la Ville Sensuelle, un paysage-construit où la nature et les sens occupent une place essentielle.

Jacques Ferrier est professeur des écoles d'architecture. Il a reçu plusieurs prix dont le Prix de la Première Œuvre du Moniteur en 1993 et a été nommé pour le prix de l'Équerre d'argent et le Grand Prix national de l'architecture.



© Jacques Ferrier Architectures / photo Luc Boegly

Immeuble de bureaux « Les Reflets du Drac », Grenoble



The Jervois, Hong Kong



Yong He Yuan, Taipei



The Jervois, Hong Kong

FLORENT NÉDÉLEC ARCHITECTURE

FLORENT NÉDÉLEC ARCHITECTURE

AUX ÉTATS-UNIS :
17 John Street,
12E, New York, NY 10038

EN ASIE :
21F/L, 1 On Hing Terrace,
Central, Hong Kong
☎ (+1) 212 203 0387
www.fnedelec.com



Contact : Florent NÉDÉLEC
DPLG

☎ (+1) 212 784 1206
fnedelec@fnedelec.com



The Whitfield, Hong Kong

Florent Nédélec Architecture specializes in creating powerful and pragmatic solutions to complex and challenging architectural projects. The firm has extensive experience in commercial and residential projects and is committed to design sustainable buildings. The design approach of the firm is a blend of simplicity and sophistication that produces stunning buildings that are minimalist, in harmony with their environment and use less energy.

Florent Nédélec Architecture recently completed “The Jervois” a 35-storey serviced apartment tower located in Sheung Wan, Hong Kong and has completed the designs of two other service apartment towers that are currently under construction in North Point and Central.

Florent Nédélec Architecture possède une vaste expérience dans l’hôtellerie, le logement, les bureaux, et les immeubles à usage mixte. L’agence est spécialisée dans la création de solution architecturale qui apporte une attention toute particulière aux questions du développement durable. La philosophie de conception de l’agence est un mélange de simplicité et de sophistication qui produit des bâtiments aux lignes pures, harmonieuse et respectueux de l’environnement.

Spécialisée dans les immeubles de grande hauteur l’agence vient de terminer The Jervois, une tour de 35 étages située à Sheung Wan, Hong Kong pour une résidence hôtelière de luxe. L’agence poursuit son développement avec une seconde tour de 35 étages pour résidence hôtelière sur Hong Kong et un projet de 152 logements et de 27 étages en cours de construction à Taipei.



The Hainan, Hainan Island



Docks Fashion and Design Institut

JAKOB + MACFARLANE

JAKOB + MACFARLANE

13-15, rue des Petites Ecuries

75010 Paris - FRANCE

+33 (0)1 44 79 05 72

+33 (0)1 48 00 97 93

www.jakobmacfarlane.com



Contact : Sophie PICOTY

Chargée de développement

press@jakobmacfarlane.com



Renault Communication Centre



Herold Housing Project

Jakob+MacFarlane is an architectural firm based in Paris, France. Its work explores digital technology both as a conceptual consideration and as a means of fabrication, using new materials as a possibility to create a more flexible, responsive and immediate environment.

Main projects to date include the *Restaurant Georges at the Pompidou Centre*, Paris (2000), the *Communication Center for Renault* in 2004, the *Docks of Paris* project, which includes a fashion and design centre, the *housing project* in Paris in 2008, and *The Orange Cube*, *Cardinal Headquarters* and *RBC Showroom in Lyon* in 2010.

Current projects include the *Euronews Headquarters* in Lyon, the *new FRAC Architecture Exhibition Center* in Orléans, a *Dance and Music Conservatory* in Noisy-le-Sec and the *downtown of Knokke-Heist* in Belgium.

Jakob + MacFarlane architectes est une agence d'architecture multiculturelle et pluridisciplinaire basée à Paris en France. Son travail explore les technologies digitales à la fois comme apport conceptuel et comme moyen de fabrication, utilisant les nouveaux matériaux comme façon de créer un environnement plus flexible, plus responsable et plus proche.

Les principaux projets incluent le *Restaurant Georges du Centre Georges Pompidou* (2000), le *Nouveau Centre de Communication pour Renault* (2004), les *Docks de Paris*, *Cité de la mode et du design* (2008), les *100 logements Hérold* à Paris (2008), le *Cube Orange*, siège social de la société Cardinal à Lyon en 2010.

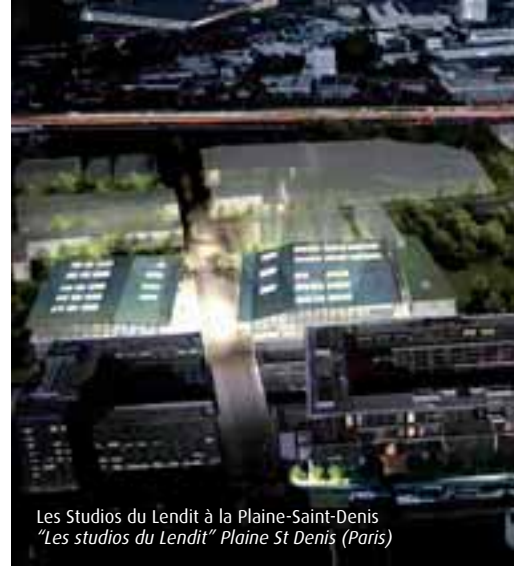
Les projets en cours de réalisation sont le *siège social de la société Euronews* Quai Rambaud à Lyon, le *Fonds régional d'Art Contemporain de la Région centre* à Orléans, le *Conservatoire de Danse et de Musique* à Noisy le Sec, ainsi que le centre ville de Knokke-Heist en Belgique.



The Orange Cube



Centre chorégraphique national de Montpellier
Choregraphic National Centre in Montpellier - Contemporary dance performance



Les Studios du Lendit à la Plaine-Saint-Denis
"Les studios du Lendit" Plaine St Denis (Paris)

LIPSKY + ROLLET ARCHITECTES

LIPSKY + ROLLET architects-urbanists

19/21, rue du Tunnel
75019 Paris - FRANCE

☎ +33 (0)1 48 87 16 33

☎ +33 (0)1 48 87 42 77

www.lipsky-rollet.com

Contact : Emilie KLEIN

Coordination des opérations/
administrative management
agence@lipsky-rollet.com

LOCAL ADDRESS:

LAURA MAZZEO architect-urbanist

Suite 2708, 222 Queen's Road East,
Wanchai Hong-Kong

☎ +852 3973 3278

☎ +852 9386 4120 (HK)

www.ldezil.com

Contact : Laura MAZZEO

laura@ldezil.com



Bibliothèque universitaire d'Orléans, à Orléans-
la-Source 2005 -Prix de l'Équerre d'argent
Library of Sciences, Orléans campus
2005-Equerre d'argent national Prize



Musée du cristal Saint-Louis
à Saint-Louis-lès-Bitche
Crystal Saint-Louis Museum

Lipsky + Rollet architects was founded in 1990 by Florence Lipsky professor at the School of Architecture in Marne-La-Vallée and Pascal Rollet professor at the School of Architecture in Grenoble. The firm develops a personal approach of green architecture and environmental urban design. L+R focuses on architectural design of spaces for learning and campuses urban planning based on the notion of eco system and living "milieu". L+R works also on cultural and industrial projects with important economical impact. L+R develops a R&D approach of architecture based on experimentation as a design tool. 1:1 scale experimentations conducted by L+R concern construction materials and innovating building systems as well as spatial configurations enhancing energetic and comfort performances of buildings. Lipsky + Rollet has been awarded the 2005 Equerre d'Argent Prize for best building of the year with the Sciences Library in Orléans. The team received a high commendation at the 2008 Barcelona World Architectural Festival for Saint Louis Crystal Museum and won a Silver Pyramid Prize - Innovation category - with the apartment building in the new area "Rives de Seine" in Boulogne-Billancourt. L+R work is regularly published in the international architecture press such as Architectural Review, Bauwelt, A+U, AMC...

Lipsky + Rollet architectes, a été fondé en 1990 par Florence Lipsky professeur à l'Ecole d'Architecture de la Ville et des Territoires à Marne La Vallée et Pascal Rollet, professeur à l'Ecole d'Architecture de Grenoble, ils développent une architecture centrée autour de la construction éco-responsable et de la ville envisagée comme un éco-système. L'agence aborde l'habitat et l'aménagement des territoires universitaires à partir de la notion de milieu de vie. Elle se consacre à la réalisation de bâtiments dédiés à l'enseignement et à la recherche et s'intéresse aux campus en tant que projet urbain spécifique. L'agence est aussi investie dans la réalisation de lieux culturels et industriels à forts enjeux économiques. Elle est dans une démarche de recherche et développement en architecture intégrant l'expérimentation comme outil de conception. Cette expérimentation porte sur l'utilisation de matériaux et de systèmes techniques innovants aussi bien que sur des dispositifs spatiaux visant à augmenter les performances énergétiques et le confort des bâtiments. Lipsky + Rollet architectes s'est vu décerner le prix de l'Equerre d'Argent 2005 pour la bibliothèque universitaire du campus d'Orléans La Source. Elle a reçue une mention spéciale au World Architectural Festival 2009 de Barcelone pour le Musée de la Cristalalerie St Louis. Elle a été lauréate des Pyramides d'Argent dans la catégorie «Innovation» pour le bâtiment de logements situé sur dans le nouveau quartier «Rive de Seine» à Boulogne-Billancourt en 2010. Les travaux de l'agence sont régulièrement publiés dans la presse spécialisée internationale comme Architectural Review, Bauwelt, A+U, AMC...



Opération mixte Paris Pyrénées - Centre bus et bureaux

MÉTRA+ASSOCIÉS

MÉTRA+ASSOCIÉS

36, boulevard de la Bastille
75012 Paris - FRANCE
☎ +33 (0)1 44 07 93 28
📠 +33 (0)1 47 55 85 41
www.brigittemetra.com



Contact : Brigitte MÉTRA

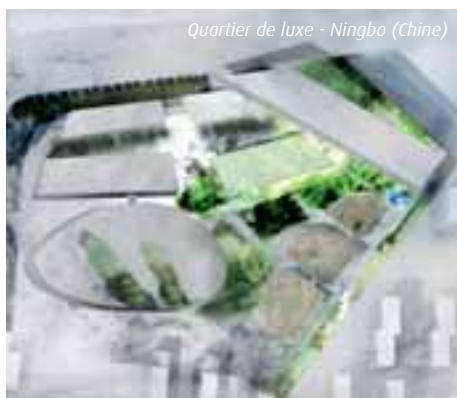
Architecte urbaniste/
Gérante de la société

☎ +33 (0)6 08 93 76 75
contact@metraarchitecte.com

Salle symphonique de la Philharmonie de Paris
en association avec les Ateliers Jean Nouvel



Quartier de luxe - Ningbo (Chine)



Brigitte Métra created her own architectural studio, **MÉTRA+ASSOCIÉS**, in 2003 for the construction of Dole's multi-purpose arena. She later built Sophysa's production unit in Besançon, worked on several competitions in France and abroad, and opened, in 2011, 62 student housing units in Paris. **MÉTRA+ASSOCIÉS** is currently building a mixed operation in Paris (bus-center, offices, junior high school and day care center) and a luxury area in Ningbo (China). The studio is also working on the reconfiguration of a district on l'Île de Nantes and on the competition for the musical city on l'Île Seguin.

Specialized in music and theatre halls, **MÉTRA+ASSOCIÉS** just opened, in association with the Ateliers Jean Nouvel, the Théâtre de l'Archipel of Perpignan and is currently in charge of the construction of the Paris Philharmonic concert hall as associated architect.

Brigitte Métra a créé en 2003 l'agence d'architecture **MÉTRA+ASSOCIÉS** à l'occasion de la construction de la salle de spectacles transformable de Dole. Elle a réalisé depuis l'usine Sophysa à Besançon, participé à des concours en France et à l'étranger et inauguré, en 2011, 62 logements étudiants à Paris. Elle construit actuellement un ensemble multifonctionnel à Paris (centre-bus, bureaux, collège, crèche), et un quartier de boutiques de luxe à Ningbo (Chine). Elle travaille également à la reconfiguration d'un quartier sur l'Île de Nantes et sur le concours pour la cité musicale de l'Île Seguin.

Spécialisée dans les salles de spectacles et de musique, **MÉTRA+ASSOCIÉS**, en association avec les Ateliers Jean Nouvel, vient d'inaugurer le Théâtre de l'Archipel de Perpignan et est architecte associé sur la salle symphonique de la Philharmonie de Paris.

Salle de spectacle transformable - Dole





Mikou design studio

MIKOU DESIGN STUDIO

27, boulevard Beaumarchais

75004 Paris - FRANCE

+33 (0)1 44 54 13 40

+33 (0)1 42 97 47 76

www.mikoustudio.com



Contact : Salwa MIKOU

Architecte Associée

+33 (0)6 98 80 15 85

salwa@mikoustudio.com

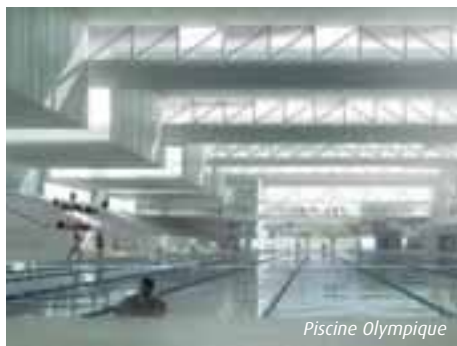
EUROPE 40 UNDER 40 - MIKOU DESIGN STUDIO has been chosen from 400 european applicants to be part of the selection of 40 architects of less than 40 years seen as the most creative architects of 2011.

Mikou Design Studio has been created in 2005 by Salwa and Selma Mikou after many years of collaboration with Renzo Piano and Jean Nouvel Office in Paris.

Mikou Design Studio is a place of creation and experimentation in architecture and its inter-disciplinary cross-fertilisation. We design in a continuous workshop spirit with a multidisciplinary team from very different cultural backgrounds.

Every project is an opportunity for challenging and redefining the meaning of a brief, a function in an urban, social and human context, in order to invent new ways of living, places of sharing and gathering which are more sensitive stimulating and emotional response.

Distancing us from preconceptions of form and function gives us the freedom to create original solutions which enhance the fourth dimension of space - the dimension of sensitive spatial experience, the interaction between people and their environment.



Piscine Olympique



Ecole Saint Denis

EUROPE 40 UNDER 40 - MIKOU DESIGN STUDIO a été sélectionnée parmi 400 candidats européens pour faire partie de la sélection des 40 architectes européens de moins de 40 ans de l'année 2011.

Mikou Design Studio a été créée en 2005 par Selma et Salwa Mikou, après de nombreuses années de collaboration au sein d'agences d'Architecture internationales, notamment Renzo Piano et Jean Nouvel sur des programmes de grands équipements privés et publics.

Mikou Design Studio se définit comme un espace de création et d'expérimentation sur l'architecture et ses transversalités. Nous travaillons dans un esprit de workshop continu autour d'une équipe pluridisciplinaire venant d'horizons culturels très différents.

Chaque projet est un prétexte pour re-questionner, redéfinir le sens d'un programme, d'un contexte urbain, social, humain pour inventer de nouveaux modes d'habiter, des lieux de partage et de rassemblement, plus sensibles qui apportent de l'émotion. Notre but est de sortir des a-priori formels et fonctionnels pour transmettre plus et mieux.



La Cité Municipale de Bordeaux en France



L'Opéra de Jinan en Chine

Richez Associés

architecture urbanisme paysage

RICHEZ ASSOCIÉS
+ PAUL ANDREU
ARCHITECTE PARIS

2, rue de la Roquette
75011 Paris - FRANCE

+33 (0)1 43 38 22 55

+33 (0)1 47 00 43 43

www.richezassociés.com



Contact : Thomas RICHEZ
Architecte urbaniste associé
+33 (0)6 09 88 07 11
mail@richezassociés.com



Le tramway de Reims en France

Richez_Associés is a 70 architects strong company; each project, whether housing, commercial, public facility, or new development, has a unique design, inspired by its situation, its brief, and an intense quest for sustainability.

The office has a very strong track record on transportation projects : urban design of tramway projects, stations and transportation hubs.

The group has a company in Malaysia, where it has been involved on Putrajaya new government city.

Richez_Associés is Paul Andreu's partner: the office teams work with him on French and Chinese projects, like Tai Yuan museum, and Jinan Grand Theatre.

Richez_Associés and Paul Andreu architecte paris wish to develop their activity in China, and design the iconic buildings and the new developments the Chinese cities wish to build to state their quality and identity.

Richez_Associés, qui réunit à Paris 70 architectes et paysagistes, conçoit des projets à chaque fois uniques de logements, de bureaux, des équipements publics, et des quartiers nouveaux, dans une optique de développement durable.

Elle possède une expérience particulièrement développée des projets de transport : insertion urbaine de tramways, gares et pôles d'échange.

Le groupe est implanté en Malaisie, où il est intervenu sur la ville nouvelle gouvernementale de Putrajaya.

Richez_Associés est le partenaire de Paul Andreu ; l'agence intervient à ses côtés en France et en Chine, sur le musée de Tai Yuan, et le grand théâtre de Jinan.

Richez_Associés et Paul Andreu architecte paris souhaitent développer leur activité en Chine, en concevant les grands équipements, les bâtiments emblématiques, et les quartiers nouveaux que les villes chinoises souhaitent voir émerger pour affirmer leur qualité et leur identité.



Le musée archéologique de Taiyuan en Chine



© Didier Boy de la Tour

France, Paris, Musée d'Orsay, 2011
France, Paris, Orsay Museum, 2011



France, Chartres, Hôtel de Ville, concours 2011/2012, projet lauréat
France, Chartres, City Hall, competition 2011/2012, 1st prize

© Wilmotte & Associés SA

WILMOTTE ET ASSOCIES S.A.

68, rue du Faubourg Saint Antoine
75012 Paris - FRANCE
☎ +33 (0)1 53 02 22 22
✉ +33 (0)1 43 44 17 11
www.wilmotte.fr



Contact : Borina ANDRIEU
Director
☎ +33 (0)6 85 39 43 23
borina.andrieu@wilmotte.fr

WILMOTTE & ASSOCIES SA is Jean-Michel Wilmotte's architectural firm, founded in 1975. With 197 employees, it now boasts an international dimension, with partnerships in twenty countries all over the world. Work is carried out in five key areas – architecture, interior architecture, museography, town planning and design – with the same attention to detail allowing for interventions on the smallest to the largest scale. Every project incorporates the highest of standards, with a permanent search for integration and respect for the environment. In 2012, Wilmotte & Associés SA has reached the 70th place of the world architectural practices ranking (survey made by the magazine Building Design).

WILMOTTE & ASSOCIES S.A. est l'agence d'architecture de Jean-Michel Wilmotte, fondée en 1975. Aujourd'hui avec 197 collaborateurs, elle a pris une dimension internationale et travaille dans vingt pays autour du monde. Elle œuvre dans cinq domaines fondamentaux – architecture, architecture d'intérieur, muséographie, urbanisme et design – avec un souci élevé du détail qui lui permet d'intervenir de la plus petite à la plus grande échelle. Chaque projet est traité avec une extrême exigence et un souci permanent d'intégration et de respect de l'environnement. En 2012, l'agence arrive à la 70e place du classement mondial des plus grands cabinets d'architecture (étude réalisée par le magazine Building Design).



France, Issy-les-Moulineaux, École de Formation du Barreau, en chantier
France, Issy-les-Moulineaux, School of Lawyers, under construction

© Wilmotte & Associés SA



Ukraine, Kiev, Musée de l'Arsenal, en cours
Ukraine, Kiev, Arsenal Museum, in progress

© Wilmotte & Associés SA



Chine, Beijing, Ullens Center for Contemporary Art, 2005
China, Beijing, Ullens Center for Contemporary Art, 2005

© Pascal Trounnaire



Construction school complex



ABC DÉCIBEL

4, place Louis Armand
75012 Paris - FRANCE
+33 (0)1 72 76 26 42
+33 (0)1 72 76 26 43
abc-decibel.com



Contact : Gérard KOTINGAN
Gérant
+33 (0)6 23 33 79 24
gkotingan@abc-decibel.com

abc décibel is an engineering consulting firm in architectural, environmental and industrial acoustics. We work on **sustainable development projects**.

As stated in the attached references, **abc décibel** are well-established specialists in prospective acoustics studies of cultural and entertainment related venues (concert halls, symphonic music venues, theatres, comprehensive performance halls, amplified music halls, rehearsal rooms, multi-media libraries, stadiums – generally in all types of arts and cultural facilities).

Gerard KOTINGAN, who is a graduate engineer from ENSIP (Graduate School of Engineering of Poitiers), and his team have extensive expertise in the field of music venue acoustics.

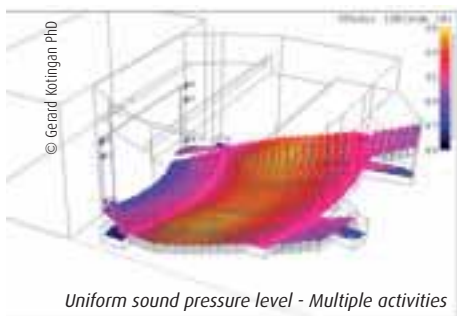
Bureau d'ingénierie spécialisé en **acoustique architecturale, environnementale et industrielle, ABC Décibel** est dotée de solides savoir-faire en termes d'études prévisionnelles des lieux culturels (théâtre, salles polyvalentes, salles de musique amplifiée, salle de répétition, médiathèque...), comme le montrent les références ci-jointes. Nous travaillons également sur des projets de développement durable.

Diplômé de l'ENSIP (École Supérieure d'Ingénieur de Poitiers), Gérard KOTINGAN et ses collaborateurs disposent de fortes expertises en matière d'acoustique des salles.



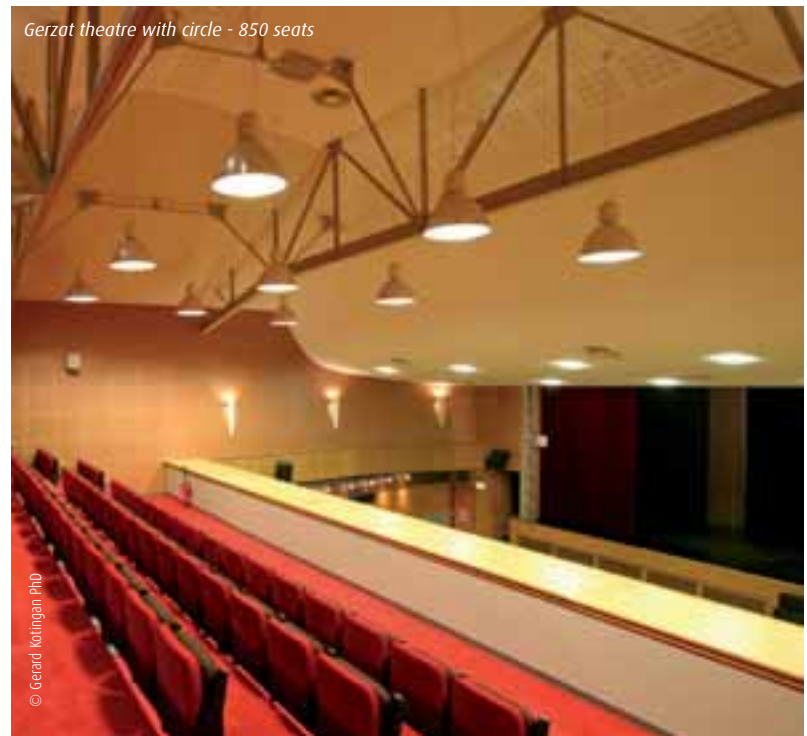
© Gérard Kotingan PhD

Futuroscope Centre – Symphonic Orchestra – amplified music – Lyric theatre – 1 500 seats



© Gérard Kotingan PhD

Uniform sound pressure level - Multiple activities



Gerzat theatre with circle - 850 seats

© Gérard Kotingan PhD



Tour Xizhimen - Beijing



Tour Coplan - Marseille



SAS VS-A

41, place Rihour
59000 Lille - FRANCE

+33 (0)3 20 52 11 44

+33 (0)3 20 52 05 15

www.vs-a.eu



Contact : Robert-Jan van SANTEN

Architecte d.p.l.g.

courrier@vs-a.eu/rjvs@vs-a.eu

LOCAL ADDRESS:

VS-A.HK Ltd

Unit 708, Prosperity Center,
77-81 Container Port Road,
Kwai Chung, N.T., Hong Kong

+852 3590 8237

www.vs-a.hk

Contacts :

Suzy HUANG, Associée

+852 6953 1144

s.huang@vs-a.eu

VS-A is a facade consulting office, based in Lille, France, with more than 30 employees, mainly architects and engineers. It is providing technical support to Architects and developers regarding all kind of envelopes.

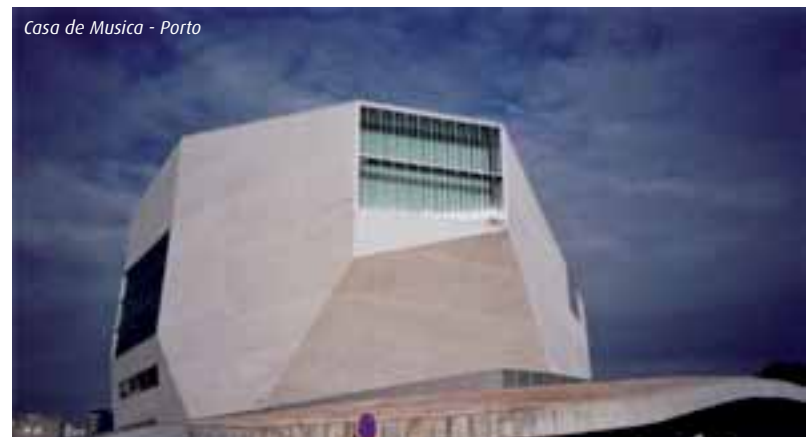
VS-A.HK Ltd, our second office, is located in Hong-Kong. It was created beginning 2011 by Robert-Jan van SANTEN (NL), Gontran DUFOUR (FR) and Suzy HUANG (CN). Since 2012, our team is composed of four full-time pioneers.

We are specialized in expressive and challenging envelopes, might be with complex geometry. Mechanical, thermal, energy, natural lighting, aerodynamic studies belongs to our know-how.

VS-A, bureau d'études techniques basée à Lille et spécialisée dans l'accompagnement technique des projets architecturaux ambitieux, compte aujourd'hui une trentaine de personnes, principalement des architectes et des ingénieurs.

Notre seconde agence, VS-A.HK a été créée à Hong-Kong en janvier 2011 par 3 associés : Robert-Jan van SANTEN, Gontran DUFOUR et Suzy HUANG. Ce bureau emploie aujourd'hui 4 personnes à plein-temps et opère depuis un plateau situé dans un bâtiment industriel, à mi-chemin entre Shenzhen et Hong-Kong.

Notre savoir-faire concerne principalement l'enveloppe des bâtiments et englobe les domaines de la structure, de la thermique, de l'énergie, de la lumière et du développement durable (Notre spécialiste à Hong-Kong : Vikky LEW, architecte LEED A.P.).



Casa de Musica - Porto



UBIFRANCE
FACILITATING BUSINESS RELATIONS BETWEEN FRENCH-BASED COMPANIES AND THEIR COUNTERPARTS OUTSIDE FRANCE

UBIFRANCE, the French agency for international business development, comes under the aegis of France's Ministry for the Economy, Finance & Industry. UBIFRANCE lies at the heart of France's public-sector export-support framework.

With 76 Trade Commissions in 63 countries, UBIFRANCE offers a comprehensive range of products and services aimed at accompanying French-based companies in their development on export markets:

- knowledge-based products and services, from business information to consultancy and monitoring services, in order to help companies elaborate a strategy for international expansion,
- promotional operations in order to foster partnerships with companies outside France.

CONTACTS :

Aurelie TOUZARD

UBIFRANCE China – Hong Kong office
 Admiralty Centre, Tower II, 25/F
 18, Harcourt Road - Hong Kong

☎ +852 3752 9162

✉ +852 3752 9110

aurelie.touzard@ubifrance.fr

www.ubifrance.fr

www.ubifrance.fr/chine

Sophie DIEBOLD

UBIFRANCE – Paris

☎ +33 (0)1 40 73 35 63

sophie.diebold@ubifrance.fr



WHAT IS AFEX ?

AFEX is an association of some one hundred French architects, along with engineers, town planners, landscape planners, interior designers and industrialists, who have combined their experience in order to promote their know-how throughout the world.

With strong support from the Government, this association:

- Provides documentation and assistance, and a « unique window » for export, orienting the public towards the top specialists on the international market
- Organises the promotion of its members' know-how by supporting their participation in various events abroad: prospecting, symposiums, international fairs, exhibits
- Works in collaboration with the UBIFRANCE and the French Trade Mission around the world for the analysis of international markets and for gathering information on the major projects under preparation
- Organises the flow of information and the sharing of experience within its own network through work groups, a monthly newsletter, a restricted access e-mail mailing list
- E-mails its members international bids
- Gets its members together for the AFEX-Café, a friendly meeting taking place every two months; AFEX-Café, with the presence of invited guests, offers the opportunity to review the situation of projects under way and of current studies
- Animates a network of institutional and private partners concerned by export
- Represents the profession in its international dimension with respect to various public and professional proceedings as well as training organisations
- Deals with outside communication: definition of guidelines for all communication media, publication of a directory, press relations.

Institutional Partners of AFEX

*Ministry of Culture and Communication, Architecture and Heritage Directorate
 Ministry of Ecology, Sustainable Development, Transport and Housing General Directorate for Town Planning, Housing and Construction UbiFrance, COFACE, National Council of the Order of Architects.*

CONTACTS :

Madeleine HOUBART,
S

